

АКАДЕМИЧЕСКОЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЩЕНИЕ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ
(ДЛЯ СТУДЕНТОВ НАЦИОНАЛЬНЫХ ГРУПП НЕФИЛОЛОГИЧЕСКИХ
СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ)

Абдулхакимова Новбахор Тойиржановна
Ташкентский химико-технологический институт
E-mail: navbahortoirjanovna1969@gmail.com
<https://doi.org/10.5281/zenodo.15652986>

Аннотация: Русский язык в Узбекистане обретает все более популярность. Он является обязательным для изучения во всех школах и в большинстве вузах страны, а также является основным языком делопроизводства во многих учреждениях в крупных городах. Особую важность обретает формирование личностной готовности и способности к непрерывному образованию с изучением иностранных языков, в частности русского, как фундаментальная основа межнационального диалога в условиях экономической интеграции в многонациональной республике, что позволяет принять меры по обучению населения востребованным профессиям, основам предпринимательства со знанием русского языка.

Ключевые слова: компетенция, инновация, навык, методика, профессионализм, интеграция, глобализация, интерференция.

ACADEMIC AND TECHNICAL COMMUNICATION IN RUSSIAN
(FOR STUDENTS OF NATIONAL GROUPS IN NON-PHILOLOGICAL
SPECIALTIES AT TECHNICAL UNIVERSITIES)

Abstract: The Russian language is gaining increasing popularity in Uzbekistan. It is a mandatory subject in all schools and most universities in the country, and also serves as the primary language for official documentation in many institutions in large cities. Of particular importance is the development of personal readiness and ability for continuous education, including the study of foreign languages, especially Russian. This serves as a fundamental basis for interethnic dialogue in the context of economic integration in a multinational republic, enabling measures to be taken to train the population in high-demand professions and the basics of entrepreneurship with knowledge of the Russian language.

Keywords: competence, innovation, skill, methodology, professionalism, integration, globalization, interference.

ВВЕДЕНИЕ

В условиях строительства гражданского общества повышение нравственной культуры молодёжи особую значимость приобретает в связи с достижением новых успехов международного авторитета Узбекистана. Важным следует признать и факт издания научной и методической литературы, содержащей большое количество педагогических технологий, ролевых и деловых игр, ставящих своей целью развить у студентов правильное восприятие и отношение к окружающим людям и природе. Своими суждениями и личными делами данная молодёжь осознанно будет проявлять активность в проводимых реформах в области науки и образования, их роли в стабильном развитии общества.

Главной целью и желанием каждого студента, а также любого человека, изучающего русский язык как иностранный, является умение правильно говорить и выражать свои мысли во время общения. Преподавание любой дисциплины требует ряда обязанностей и

усилий со стороны преподавателя и обучаемого. Это также говорит о том, что надо не только правильно изучать русский язык, но и правильно излагать свои мысли на родном языке.

Сегодня цель преподавателя - научить русскому языку не обычным заучиванием, а прививая студентам навык самостоятельного поиска необходимой информации с использованием технических средств, сети Интернет. Задания должны быть направлены на преодоление посильных трудностей и достижение значимых результатов (двусторонний перевод, чтение технических текстов и поиск ответов на поставленные к ним вопросы, составление аннотации, резюме, реферата и др.)

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

Основной целью обучения языку является овладение коммуникативной компетенцией, в основе которой лежит комплекс языковых знаний и речевых навыков, т.е. способность человека общаться средствами изучаемого языка в сфере его деятельности.

Следует признать, что русский язык как иностранный даётся студентам технических вузов с трудом, но почти у всех желание свободно говорить на русском языке, поэтому приоритетом является самостоятельное обучение студента, изучение дополнительного материала с использованием интернет - ресурсов, выполнение тестовых заданий и практических занятий. В вузах республики программа изучения русского языка, как и других иностранных языков, включает углублённое изучение грамматики, фонетики и лексического состава языка, больше внимания уделяется обучению языковой системе и в основном грамматике.

По-прежнему основными трудностями являются отсутствие активной устной практики на одного обучающегося группы, изучение русского языка должно быть основано на развитии речевых навыков студентов в результате устных упражнений, а теоретическое изучение должно уступить место развитию практических навыков. Необходимо обучать студентов не только основам русского языка, но и учить их с интересом и правильно общаться на другом языке в пределах профессиональной деятельности.

Образовательная система должна предусматривать определённые механизмы развития, обеспечивающие внедрение инноваций, благодаря которым формируется коммуникативная компетенция и повышается эффективность изучения языка у обучающихся. В процессе обучения русскому языку происходит взаимное влияние речевой компетенции на родном языке и речевой компетенции на русском языке.

Обучая нерусских студентов русскому языку, преподаватели ставят перед собой следующие задачи: углубление знаний о системе и структуре русского языка и его стилистических средств; значение предложно-падежной конструкции и её конструкция; знакомство с основными законами построения эффективного речевого общения; овладение основными принципами делового общения в устной и письменной формах; совершенствование навыков работы с текстами разных стилей и жанров; расширение активного словарного запаса студентов.

С этой целью автором разработано учебное пособие по дисциплине «Академическое и техническое общение на русском языке» (для студентов национальных групп нефилологических специальностей технических вузов).

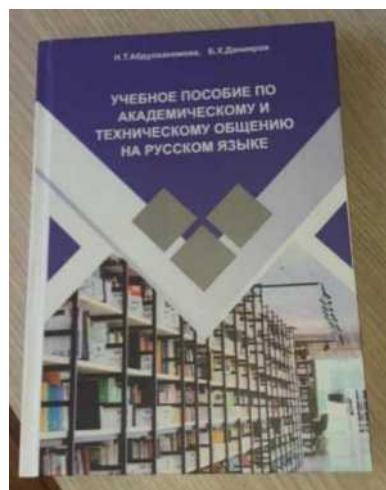


Рисунок 1.Учебное пособие "Академическое и техническое общение на русском языке"

Цель данного пособия- развитие профессиональной коммуникативной способности, совершенствование устной, монологической и диалогической, также письменной речи студентов в профессиональном направлении с учётом багажа знаний среднего образования. (Рис-1).

Оно выполняет многие задачи и составлено в соответствии с учебной программой по русскому языку для групп с узбекским языком обучения по всем направлениям информационных технологий.

Пособие нацелено на формирование информационных сообщений; вырабатывает умение восстанавливать прослушанные тексты по учебной, научной и профессиональной тематике.

Методический уровень материала соответствует его компетентно ориентированным образовательным технологиям, и на основе этого взаимодействие преподавателя и студента осуществляется в режиме академического письма в сопровождении диалога. Все тексты подобраны с учётом профессионального содержания образования, развития устной и письменной русской речи будущих специалистов информационных и цифровых технологий. В каждую текстовую тему включены соответствующие рисунки, ярко и красочно иллюстрирующие их. Это облегчает обмен информацией и повышает познавательный интерес студентов.

Работа с основными текстами предшествует последующие все лексико-грамматические задания. Если тексты подобраны с учётом профессионального содержания образования, и развития устной, письменной речи будущих специалистов инженерного профиля. В учебном пособии разработана занимательная методика интенсивного обучения русскому языку и инновационная программа «Русский язык с родным узбекским: интересно и легко» с целью ускоренного обучения подрастающего населения Узбекистана, начинающих изучать русский язык. Программа рассчитана на 90 академических часов. Включает 30 часов самостоятельной работы студентов по работе с лексической тематикой, связанных с жизнью, с профессиональной деятельностью и учебой студентов в Узбекистане. Все уроки построены по схеме: монологи и диалоги героев, работа со словарем, грамматический комментарий, соответствующие тематические тексты, тренировочные упражнения.

В пособии большое место уделено закреплению учебного материала. Это тесты, вопросы, упражнения и другие задания, которые помогают студентам в приобретении умений и навыков по дисциплине. Они помогают формированию самодеятельности, репродуктивной активности студентов бакалавриата.

Мастерство преподавателя позволяет вести беседу или дискуссию с использованием средств коммуникации: вербальных (человеческая речь) и невербальных (интонация, мимика, жесты); необходимость совместной деятельности с учеником; развитие профессиональной мобильности личности. Взаимодействие преподавателя и студента осуществляется в режиме диалога. Это облегчает обмен информацией и повышает познавательный интерес обучающихся. Для повышения качества профессиональной подготовки будущих инженеров важно использовать комплекс методических средств развития устной речи, а для этого необходимо направить внимание обучающихся на творческий подход к языковому материалу.

Русский и узбекский языки принципиально различны с точки зрения типологии и генетики. Отличительные особенности данных языков объясняются спецификой их строя, и именно сопоставительный метод исследования помогает выявить специфическое, типологическое, синтаксическое сходство и различие на разных стадиях изучения языка, поскольку в них закреплены наиболее общие категории человеческого мышления.

Изучение правил русского языка обучаемых осуществляется в тесном взаимодействии с родным языком, и это позволяет делать ошибки в речевой деятельности, которые естественны: они, как правило, обусловлены воздействием норм родного языка на речь на неродном языке. Инновационные методы являются одним из инструментов, позволяющих сделать процесс изучения иностранного языка эффективным и увлекательным и использование инновационных методов обучения позволило ускорить процесс обучения студентов, говорящих с акцентом на типичные ошибки. В таких случаях важную роль играет работа со словарём для синхронных переводов с русского на узбекский и наоборот, использование различных мнемонических приёмов, увеличивающих объем памяти и облегчающих запоминание полученной информации, а также овладение активным кругом общения.

Процессы мировой глобализации и интеграции привели к бурному росту межкультурных контактов во всех сферах общественной жизни. В эпоху глобализации владение иностранными языками является важным аспектом жизни современного человека. Знание языков других народов даёт человеку возможность знакомства с культурой и традициями других стран, способствует развитию мышления, воображения и памяти. Кроме того, владение разными языками - одно из условий профессиональной компетенции.

Активное участие Узбекистана в мировом социально-культурном, политическом и экономическом пространстве, расширение сотрудничества с зарубежными странами значительно повысили актуальность овладения русским языком будущими специалистами производства. Необходимо также учитывать вопросы торговли, торгового оборота. В Узбекистане необходимо знать русский язык, потому что наибольшим спросом местная сельскохозяйственная продукция пользуется именно в России. Сюда привозят сухофрукты, бахчевые, различные садово-ягодные культуры и т.д. Помимо этого, в Центральной Азии развивается туризм, непосредственно в Узбекистане российские туристы вышли на первое место по посещаемости.

В стране, где бесхозность русского языка стала ещё более отчётливой, процесс внедрения в русский язык новых слов и новых фонетических и даже смысловых форм не только не приостановился, но, похоже, нарастает, приобретает новые грани.

В прежние времена язык восточных и, в частности, ташкентских русских заметно отличался по своему составу, поскольку содержал немало слов, обозначающих те явления и предметы местной реальности, которых нет в самой России — арык (искусственно проложенный ручей, по которому постоянно бежит вода), хауз (небольшой искусственный водоём, в котором хранится вода), ишак (осел), балхана (разновидность веранды), панджара (резное солнцезащитное устройство), пиала (чайная чашка без ручки), каса (такая же по форме чашка, но только для еды), саратон (самый жаркий период лета) и т. д. В последние годы проявилась и заметно усилилась тенденция не переводить ряд распространённых слов с узбекского на русский, а воспроизводить их без изменений. Так в современном русском языке узбекистанцев утвердились слова “хоким” (мэр, градоначальник, руководитель района) и “хокимият”, Олий Мажлис (высший орган законодательной власти, Верховный совет), “мустакиллик” (независимость), “ахборот” (новости) и т. д. Доходит порой до курьёзов. На телевидении, в информационных выпусках заменили слова “область” и “район” соответственно на “вилоят” и “туман”. И если с превращением “области” в “вилоят” можно смириться, то слова, производные от “тумана” в значении “района” могут звучать весьма двусмысленно — “туманный ЗАГС” или “туманная милиция”, например.

Ещё одна причина бытования русского языка в современном Узбекистане видится в том, что значительная часть узбекского городского населения, прежде всего работников руководящего звена, — это люди, выросшие и сложившиеся в то время, когда знание русского языка расценивалось в среде узбекской интеллигенции как приоритетное даже по отношению к своему родному языку, а это привело к тому, что немалая часть нынешних руководителей высокого ранга знает русский язык лучше, чем узбекский.

В настоящее время многие студенты также владеют разговорным стилем речи, имеют достаточный объём грамматических знаний, обладают определённым лексическим запасом, но с трудом продуцируют монологическое высказывание в условиях естественного общения, не знают структуру и принципы создания текстов официально-делового и научного стилей речи, испытывают трудности при устном ответе. Необходимо обучение терминологии конкретной специальности, абстрактной лексике, грамотному общению в профессиональной сфере. Трудности возникают при восприятии фонетических особенностей русского языка, восприятии речи, правильном построении предложений, выражения мыслей в письменной, устной речи.

Главными недостатками речевой и письменной деятельности студентов являются ограниченный словарный запас; написание слов без соблюдения грамматических норм; низкий уровень разборчивости устной речи и т.д. Так как на первых этапах обучения русскому языку как иностранному у студентов появляется большое количество ошибок, объясняемых интерференцией, недостаточными навыками письма, аудирования и т.д., то первоначально необходимо уделить особое внимание фонетике и морфологии русского языка.

ВЫВОДЫ

Важно добиться стремления научить их умения слушать речь и понимать услышанное, дать им ощущение своих возможностей, своего прогресса. Это повышает их интерес к изучению иностранного языка. В связи с аудированием развивается

монологическая речь, формируется общение, когда они говорят после прослушивания текста, с самостоятельным сообщением и личностной оценкой, а также умение говорить в различных ситуациях в рамках учебнотрудовой, социальной и социально-культурной сфер деятельности.

Задача учебного пособия - работа с техническими терминами в профессиональном направлении, развитие письменной и коммуникативной способности у студентов в профессиональной деятельности. Инновационные методы являются одним из инструментов, позволяющим сделать процесс изучения русского языка эффективным и увлекательным.

Использованная литература:

1. Адылова З.Д. Взаимодействие интеграции науки и образования в условиях инновационного развития экономики. 13 ноября 2018 г. С. 74.
2. Б.Х. Данияров. Н.Т. Абдулхакимова. Профессионально ориентированное обучение русскому языку молодёжи Узбекистана в процессе интеграции. - Традиции и новации в профессиональной подготовке и деятельности педагога: сб. науч. тр. IV Междунар. науч.-практ. конф. 24-26 марта 2022 г. / под редакцией И.Д. Лельчицкого. - Тверь: Твер. гос. ун-т, 2022. - Вып. 20. - 254 с. С.150-156.
3. Б.Х. Данияров. Методика инновационного обучения говорению на русском языке узбекоязычных студентов технических вузов. - Традиции и новации в профессиональной подготовке и деятельности педагога: сб. науч. тр. IV Междунар. науч.-практ. конф. 24-26 марта 2022 г. / под редакцией И.Д. Лельчицкого. - Тверь: Твер. гос. ун-т, 2022. - Вып. 20. С. 15-21.
4. Киличева Ф.Б. Методы реализации педагогических технологий при обучении студентов русскому языку как неродному // Достижения науки и образования, 2018. № 12 (34).
5. Иргашева Т.Г. Русский язык в условиях Узбекистана на современном этапе //Методика преподавания русского языка: новый взгляд: Тезисы докладов участников межвузовской научно-практической конференции /16-17 марта 2000 г. /Сост. проф. А.Д. Дейкина, проф. Е.Г. Шатова, доц. И.В. Текучева. - М.: МПГУ, 2000. С.127-129